17112

BRAINWARE UNIVERSITY

LIBRARY
Brainware University
Barasat, Kolkata -700125

Term End Examination 2025-2026
Programme – B.A.(Eng)-Hons-2023
Course Name – Modern Indian Writing in English Translation
Course Code - BEN50204
(Semester V)

Full Marks : 60 **Time : 2:30 Hours**

[The figure in the margin indicates full marks. Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.]

Group-A

(Multiple Choice Type Question) 1 x 15=15

1. *Choose the correct alternative from the following :*

(i) Identify which writer referred to Kalidasa as "the national poet".

a) Sharad Joshi
b) Ramdhari Singh Dinkar
c) Umashankar Joshi
d) Subhadra Kumari Chauhan

(ii) Name the meter used by John Holocombe in translating Kalidasa's Meghaduta.

a) hexameter
b) pentameter
c) octameter
d) couplet

(iii) Estimate how much money Mangaraj had given out on loan, as per the narrators of Six Acres and a Third.

a) one lakh rupees
b) fifteen thousand rupees
c) sixty thousand rupees
d) five lakh rupees

(iv) Identify what the narrators of Six Acres and a Third believed had been imported into our land by the British along with many other foreign goods.

a) karuna (sorrow)
b) khushi (joy)
c) ruchi (taste)
d) saundarya (beauty)

(v) Recall what was present on the western edge of the Asura Pond, to the right of the path that runs between it and the village Gobindapur in Six Acres and a Third.

a) A large banyan tree containing a shrine to Budhi Mangala
b) A small temple to Goddess Kali
c) A house belonging to the chowkidar, Gabara Jena
d) A group of tulsi plants worshipped by the villagers

(vi) Interpret the population of the Brahmin quarter of the village Gobindapur in Six Acres and a Third.

a) A thousand Brahmins from ninety-two families
b) Four hundred Brahmins from seventy-seven families
c) Six hundred Brahmins from eighty-two families
d) Five hundred Brahmins from seventy-two families

(vii) Recognize the primary setting of the story Draupadi by Mahasweta Devi.

192- 34

a) Calcutta
b) Dandakaranya Forest
c) Delhi
d) Jharkani Forest

(viii) Explain how Dopdi resists Sennayak at the end of the story Draupadi.

a) By standing naked and challenging him
b) By escaping from the prison
c) By physically attacking him
d) By begging for mercy

(ix) Name the writer who is credited with translating Mahasweta Devi's Draupadi and including it within the collection named Breast Stories.

a) Maharani Gayatri Devi
b) Anita Desai
c) Jhumpa Lahiri
d) Gayatri Chakraborty Spivak

(x) Examine why the officers raped Dopdi in the story 'Draupadi'.

a) To satisfy their physical need
b) To extract information about the rebel uprising
c) To take revenge
d) To outcast the tribal women

(xi) Meghaduta is divided into _____ parts. Choose the correct option.

a) two
b) three
c) four
d) five

(xii) Name the second part of the poem Meghaduta by Kalidasa

a) Purvamegha
b) Uttaramegha
c) daschinamegha
d) Paschimamegha

LIBRARY
Brainware University
Barasat, Kolkata -700125

(xiii) Identify the genre of Banabhatta's Kadambari.

a) comedy
b) tragicomedy
c) Romantic comedy
d) Romantic classical prose

(xiv) Identify the name of the first birth of the moon in the prose Kadambari.

a) Chandrapida
b) Patralekha
c) Vaishampayna
d) Kadambari

(xv) Identify the name of the first birth of Pundarika in the prose Kadambari.

a) Chandrapida
b) Shudraka
c) Vaishampayana
d) Shvetaketu

Group-B

(Short Answer Type Questions) 3 x 5=15

2. Relate the character Dopdi to mythology from the short story 'Draupadi'. (3)
3. Paraphrase Fakir Mohan Senapati's description of Lalita Das in 'Six Acres and a Third'. (3)
4. Describe the reaction of the villagers in Gobindapur to the prospective arrival of a new zamindar in 'Six Acres and a Third'. (3)
5. Explain why Sennayak does not stop Operation Forest Jharkani even after Dulna Majhi's death in Mahasweta Devi's 'Draupadi'. (3)
6. Explain the two parts of 'Meghaduta'. (3)

OR

Appraise the character of Kadambari. (3)

Group-C

(Long Answer Type Questions) 5 x 6=30

7. Explain the significance of the place where Pundarika and Mahashweta first met in 'Kadambari'. (5)
8. Illustrate what happens after the death of King Shudraka in 'Kadambari'. (5)
9. Who is Yaksha? Critically delineate the emotions of Yaksha in the poem 'Meghaduta'. (5)
10. Write a character sketch of Begum Jaan as portrayed in Ismat Chughtai's 'The Quilt'. (5)
11. Describe the character of Indrajit with Amal, Bimal, and Kamal as depicted in 'Evam Indrajit'. (5)

12. Assess how Fakir Mohan Senapati uses humour and irony to raise serious social and political issues in 'Six Acres and a Third'. (5)

OR

Justify the title of Kalidasa's 'Meghaduta'. (5)

****

LIBRARY
Brainware University
Barasat, Kolkata -700125